

Світовий Конгрес Українців



Ukrainian World Congress

СВІТОВА РАДА СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ
Світового Конгресу Українців

WORLD COUNCIL OF UKRAINIAN SOCIAL SERVICES
Ukrainian World Congress

ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТОК / NEWSLETTER

Лютий 2013 / February 2013



Голова Світової Ради Суспільної Служби СКУ Ірина Ващук серед учасників 3'їзду Суспільної Служби України, Ворзель, 2012 рік



Слово голови CPSS Ірини Ващук

Завершився 2012 рік, який віддзеркалив активність нашої організаційної діяльності.

У квітні 2012 року відбувся ювілейний звітно-виборчий З'їзд Суспільної Служби України (ССУ) у м. Ворзель (Київська область), під час якого я взяла участь у нарадах, дискусіях та обговореннях звітів голів-делегатів З'їзду. Беручи до уваги складну сучасну суспільно-політичну та соціально-економічну ситуацію в Україні, голови осередків змушені пристосовуватися до складних життєвих обставин у країні та вести діяльність у рамках можливостей на своєму терені. Багато учасників З'їзду описували свої проблеми у проведенні благодійної роботи серед населення і просили допомоги, оскільки місцева влада не сприяє цій діяльності, а то і взагалі не дозволяє.

Більшість осередків суспільної служби в Україні не мають свого приміщення, бо не в змозі оплачувати оренду, тому діяльність деяких з них припиняється. З метою допомоги осередкам ССУ, я внесла пропозицію відновити систему споріднення, яку за останніх десять років наші організації припинили, що було прийнято на З'їзді з великим зацікавленням і бажанням. В результаті CPSS підготувала відповідного листа до українських організацій США та Канади з проханням вибрати осередки ССУ з долученого списку осередків, які потребують допомоги, та навести письмовий або телефонний контакт з ними з метою координації благодійної діяльності.

Завдяки нашим жертводавцям з Канади та Америки, CPSS щорічно фінансує крайову управу ССУ, з тих же самих коштів покриваються чималі витрати з'їзду на терені України. Потрібні фонди також для відвідання осередків ССУ з метою ближчого контакту з їх керівництвом та для ознайомлення із проблемами мало активних осередків.

Поїздки в Україну, участь у з'їзді, відвідання осередків, сиротинців, реабілітаційних центрів, – це моральний і організаційний обов'язок та завдання голови CPSS.



Похвальним результатом нашої діяльності і співпраці є ще два новостворених осередки ССУ у смт. Великий Бурлук, Харківська область, голова Ганна Корнейко, і у місті Охтирка, Сумська область, голова о. Андрій Бринчак.

Звертаємося до наших шановних жертводавців і до всієї української громади в Канаді та США і надалі підтримувати нас у наших важливих проектах для добра і розвитку благодійної праці на терені України та інших країнах українського поселення.



Дозвольте висловити Вам нашу найщирішу повагу і подякувати усім, хто долучився до нашого прохання-заклику фінансової підтримки упродовж останніх років.

Дякую.

На фото угорі: Виступає новообраний голова ССУ Богдан Фесюк

На фото зліва: Участь у засіданні старої та нової управи ССУ в Києві. Богдан Фесюк та Надія Самуляк дарують рушник Ірині Ващук за плідну і дружню співпрацю.

A Word from WCUSS President Irene Washchuk

The year 2012 came to a close to reflect the results of our organizational activities.

In April 2012, I participated in sessions of the Social Services of Ukraine (SSU) Convention, held in Vorsel, Kyiv region, and discussion on branch reports. Taking into account the current difficult socio-political and economic situation in Ukraine, heads of local social services branches and volunteers are forced to adjust to the difficult living conditions and carry out the best possible activities, under the circumstances. Many expressed the problems of conducting their charitable work among the population and requested assistance, considering that local authorities do not accept or even prohibit their activities.



Most of the social services branches in Ukraine are unable to rent premises and have to discontinue their activities. In order to assist SSU branches, I proposed to renew the system of branch sponsorship that has been discontinued over the past ten years. Received by the convention with great interest, the WCUSS prepared and sent a letter to Ukrainian organizations in the US and Canada with a request to choose SSU branches in need of assistance and establish written or phone contact to coordinate charitable activities.

Orphanages, and rehabilitation centres in Ukraine, are part of the moral role, organizational responsibilities, and duties of the WCUSS President.

Some proud achievements this year as a result of our activities and efforts of cooperation were the opening of new SSU Branches in the towns Velykyj Burluk, Kharkiv region - headed by Hanna Kornejko, and Okhtyrka, Sumy region - headed by Fr. Andriy Brynchak).

We turn to our dear donors and the entire Ukrainian community in the USA and Canada for continued support of our crucial projects for the good and development of charitable work in Ukraine and for Ukrainians abroad.

Allow me to express my sincere gratitude and respect to everyone who has responded to our appeals over the last years with their generous financial support. Please, make your donation today to the World Council of Ukrainian Social Services. The success of our annual fundraising campaign is due to you – our supporters!

Thank you.



На фото угорі: Ірина Ващук з о. Андрієм Бринчаком, головою новоствореного осередку ССУ в с. Охтирка, Сумська обл.

На фото справа: Валентин Животовський, голова осередку Новоархангельська, Ірина Ващук та Євген Ковальський, голова осередку м. Макіївка, Донецька обл.

На фото зліва: Єпископ Мефодій, о. Богдан, Ірина Ващук та Анатолій Молошній, голова райдержадміністрації та голова Центру соціально незахищених осіб, Липова Долина, Сумська обл.



Офіційне відкриття конференції "Визначні особистості в українській історії", Український коледж імені В. О. Сухомлинського, м. Київ. Зліва: др. Руслан Добровольський, голова київського осередку ССУ, справа – голова ССУ Богдан Фесюк.

Нагороди студентам спонсорував осередок ССУ м. Київ.



Мистецька програма за участю учнів Українського коледжу імені В. О. Сухомлинського, м. Київ.



Ірина Ваїчук серед дітей дитячого притулку с. Вільхуватка, Харківська область.



Роздача дітям дитячого притулку одягу, який привезла Ірина Ваїчук з Канади.



Петро Бурій, голова кагарлицького осередку ССУ.



Валентин Животовський, голова осередку міста Новоархангельськ, Кіровоградської обл., допомагає продуктами пенсіонерці у День інваліда.



Передача інваліду милиць Валентином Животовським, головою осередку міста Новоархангельськ, Кіровоградська обл.



Український коледж імені В.О. Сухомлинського, м.Київ. Учні демонструють свої унікальні роботи.